

## Előfizetési ár:

Egész évre . . . 12 kor.  
Fél évre . . . 6 „  
Negyed évre . . . 3 „  
Egy szám ára 20 fill.

## Hirdetések

és nyilvántartási közlemények  
jutányosan közöltenek.

# VÉGVIDÉK

Politikai hetilap.

## Szerkesztőség

és  
kiadóhivatal  
Gromon-utca 2. sz. a.  
Wittigschlager K. ezégnél.

→\*←  
Közlemények, előfizetési és  
hirdetési díjak, úgy a lap  
szétküldésére vonatkozó  
panaszok a kiadóhivatalba  
küldendők.

Megjelenik:

minden vasárnap reggel.

Felelős szerkesztő:

Feymann Gyula

üggyéd.

Hirdetések

Wittigschlager K. könyvkereskedésében is felvételnek  
Gromon-utca 2. szám.

## Merkantilista vagy agrárius?

Pancsova, szeptember 22.

Megdönthetetlen igazságnak kellene tartani, hogy egy ostobaság és még egy ostobaság, az két ostobaság. Amde léteznek képzelődő száművészek, kik rendkívül ravaszoknak becsülik magukat, midőn ezzel az igazsággal szembe állítják azt az állítást, hogy ha egy ostobaságra lehetőleg még nagyobb ostobasággal felelünk, ez egy kapitális okosság. Persze az az ugródeszka, melyről ezek a száművészek logikai szaltó mortáléjukat megteszik, többnyire csak legeslegeszemélyesebb érdek, mely a józan emberi észszel csak annyiban törődik, amennyiben azt a legtöbb emberről megzavarni szeretné. Az első agrárius lökéseket, melyek főképpen az Ausztriával való kiegyezési tárgyalások kezdete óta rendkívül hevesekkel és kiméletlenséggel jelentkeztek, egyetlen egy, csak félig-meddig elfogulatlan ember sem fogja tárgyilag indokolhatónak tartani, arról nem is szólva, hogy nemzeti szempontból igazolni lehessen. És ime, hozzá akartak fogni, hogy ezeket a lökéseket mintegy utólag indokoltaknak tüntessék fel éppen azok részéről, akik ellen intézve voltak; épp olyan oktalan ellenlökésekre gyürköztek neki s a korábbi oktalanságot egy még erősebb oktalanság csillogó diadémjával akarták megkoronázni.

Ha az agráriusok a magyar állam költségvetését némi figyelemre méltatják, megelégedett öntetszéssel fogják tapasztalni, hogy az állami bevételek igen tetemes része mezőgazdasági eredetű és ekkor ezeknek az uraknak, akik sokkal inkább a nagyobb kedvtelőséért, biztos magasabb standard of life-ért, mintsem a pusztá megélhetésért küzdenek, be kell vallaniuk, hogy Magyarországon csak beszámítható férfiakból összeállított egyetlen oly kormány sem létezhetik, melynek az agrár érdekek közönyösebbek lehetnének, vagy amelyek szabad lenne éppen ellenségesen szembe állani ezekkel az érdekekkel.

Az ország egyhangú ítélete szerint az ilyen kormányra vagy a vádlottak padja várna, vagy az örültek háza. És agráriusaink, mert a világi piaci árak nem nyújtják nekik a kívánt jó módot, mégis a kormány által elhanyagoltaknak, a kereskedelem képviselői által megrovidítottaknak s kizsákmányoltaknak állították oda magukat s azt képzelték, hogy a nyugoti kultúra magaslatán állnak, ha a hazai bolondságok külföldi eszelősségek importja által gazdagítják, ha a hazai ügyek rendezését külföldi jelszavaknak megfelelően követelik.

Ekkor kereskedői körünkben, melyek előtt az adók egy nagy összegének eredete kell, hogy szintén ismeretes legyen, szíves válaszképpen azt halljuk, hogy mérvadó körökben hívalkodnak ugyan ama szükségesség belátásával, hogy Magyarországot, mely eddig csak földművelő állam volt, kereskedő és iparos állammá is kell tenni, mert különben veszedelemben forog gazdasági versenyképessége és ezzel nemzeti léte, — de minden szép és biztató igérettel flagran ellentétben állnak a kormány tényei, mely minden kedvezését és hatalmát az agráriusoknak ajánlja fel, a kereskedők és iparosok költségére! Ezt merték mondani, pirulás nélkül, egy Széllkabinettről, amely mindjárt létrejött után egy tekintélyes kölcsön felvételéhez látott, hogy új életet öntson a kereskedelemben s új iparokat teremtsen; azon kabinettről, melynek kebelében ugyanaz a személyiség működik mint kinstárnok, körültekintéssel és erélytel, ki az állítólag oly tulságosan kereskedőbarát Bánffy-kabinetben, mely pedig egyedül az agráriusoknak juttatta a nem-agráriusok által oly komolyan felpanaszolt előnyöket, szintén mint kinstárnok működött, azon kabinetnek, melynek élén az a férfi áll, ki már ifju éveiben oly dicsőségesen bevált pénzügyminiszternek, sőt a magyar pénzügyi politika megteremtőjének és most mint valódi liberális, csak az összes társadalmi rétegek egyetértésében, kölcsönös támogatásában látja a magyar állam és a magyar nemzet üdvét. És a dolog nem maradt csak e merész állításoknál, hanem az agrár egyoldalúságok-

kal szembeállították a merkantilokat s az egyiknek a másik által való megkoronázásának legyen szentelve a miskolci kereskedelmi kongresszus.

De másként történt. Lánzy Leó orsz. képviselő messzetekintő gazdasági, bölcseséggel telt, alakra szinte pompás elnöki beszédében az egyedül helyes gondolkodásra, az őszinte, hazafias észre apellált, konstátálta, hogy mezőgazdaság, kereskedelem s ipar nálunk egyaránt szenvednek, hogy a baj oka nem kölcsönös hiba, az orvoslás pedig csak az egyetértésben van. És ez a Széllkormány politikája is, melynek a kongresszus hódolóüdvözlét küldött. Igen, a társadalom szervezkedjék érdekcsoportok szerint, mert az ily összpontosulás emeli az erőket, a teljesítő képességet s ez az összesség javára szolgál; de ne kölcsönös ellenségkedés végett szervezkedjenek, mert ezzel csak megbénítják erőiket, ami a legnagyobb veszedelmet hozhatja az összességre.

A miskolci kongresszus a szenvedélyek felkorbácsolása helyett mérsékelte azokat s az agráriusoknak meg fogja könnyíteni, hogy megfontoláshoz s mérsékléshez jussanak s akkor aztán az ország gazdasági és politikai életében a merkantilista és agrárius nem rideg ellentétben, hanem egymást kiegészítő egyiséget fog jelenteni.

## Harcz a munkanélküliség ellen.

Minden eszme, intézmény, mely az emberiség boldogítására irányul, csak hosszú idők múltán, csak véraldozatok árán testesülhetett meg. Nem ölthet tehát egyszerre határozott jellegzetes alakot, azaz eszme sem, mely a munkanélküliség s ezzel kapcsolatban a szegénység, a nyomor megszüntetését vagy legalább is enyhítését célozza.

Valóban e századnak nem lehet nagyobb, humanusabb feladata, mint a nép milliói megéléhetőségének biztosítása. Ez az eszme a XX. század legsürgetőbb problémája! Nehéz, terhes, de egyszersmind majdnem boldogító feladat várakozik Európára és ezzel együtt hazánkra, Magyar-

## TÁRCZA.

## Bucsuznak a fecskék . . .

Bucsuznak a fecskék,  
Vége van a nyárnak,  
Csüggednek a szárnyak . . .  
S amott egy hang ébred  
Rózsák nyilásin tul,  
Melytől mint lavina  
Hervadás megindul.  
Virág, madár, kék ég,  
Viriló föld lelke,  
Mind, mind visszavárlak . . .  
Bucsuznak a fecskék,  
Vége van a nyárnak.

## Életem harangján

Egyet üt az óra,  
Tompán, melán kongja:  
Közlebb a sírod  
A forduló évvel; —  
És én nem részletlek  
Egyhangú, nagy éjjel!  
Hajnal, tavasz megtér,  
Elköltöző lélek  
Téged visszavárlak . . .  
Bucsuznak a fecskék,  
Vége van a nyárnak.

K. E.

## Margit-Lak.

Ott lakott nyáron át a mamájával a mély uti kápolna közelében, melyet még apja építtetett és nevezett el „Margit-Lak“-nak.

Ő szőke volt és kékszemű és minthogy világos kékszínt nyári ruhát, hajában pedig ugyanily színű szalagot viselt, mi sem természetesebb annál, hogy őt ideálommá tettem és kineveztem szívem kizárólagos tulajdonosának.

Ő csakhamar észrevette szemérmes piruláomat, valahányszor vele találkoztam, csakhamar észrevette, hogy szívem csak érette dobog, és mert nagyon, de nagyon kérően tudtam reá nézni, hogy „egy kicsit, csak épen egy piczikét szeressen ő is. Ő, az isteni Margit megajándékozott engem, a 11 esztendő féléhr harisnyás fiút, az 68 éves szívének lángoló szeretetével.

Az „isteni“ Margit, mert így neveztem őt magamban, tehát szeretett és ez oly boldoggá tett, hogy étlen-szomján órákig tudtam volna közelében maradni, csak ott hagytak volna.

És mégis egy fájós érzés mardosta szegény parányi szívemet!

Tudtára kell adnom, hogy szeretem, imádom őt. Tanakodtam, tusakodtam, mikép cselekedjem ezt, és egy országot ajándékoztam volna oda a „Pesti művelt társalgó“ egy példányáért.

Játszi pillangók után futkostunk künn a hegyek között a Lamacz felé terjedő réteken; egyedül voltunk órákon keresztül. És ha elfáradtunk, ott a gypen leültünk egymással szemben, kiki a prédán eljött pillangóit mintha nézgetné; ezalatt lopva egy-egy pillantást vetettünk egymásra és ha tekintetünk így néha találkozott, mindketten elpirultunk és — hallgattunk.

„Szólj már neki“ sürgetett az én szerelmes szívem „mit vársz még? itt beszélhetsz.“

„Mindjárt“ esítitám erősen dobogó szívemet, „csak még egyszer hadd mondjam el magamban a mit betanultam, hisz még nem tudom könyv nélkül, megakadok és a föld alá kell süllyednem szegyenemben.“

„Ne menjünk már visszafelé? haza?“ szólalt meg hosszú csend után Ő.

„Ne menjünk még, maradjunk még!“ ugy könyörögtem neki, és ismét elhelyezkedett a pázsiton, kötényével babrálni kezdett és várni látszott, hogy beszéljek hozzá, szóljak valamit, ami kis szívének örömet okozand.

És ismét próbálgattam, és ha egy szót elvételtem, újra elkezdtem csendesen elmondani vallo-masomat, melylyel soha sem készültem el.

Idő haladtával — az eljárás egyszerűsítése végett — törléseket eszközöltem mondókámban és újra elkezdtem tanulni az ekéj átglyurt kesergőmet, mert hát most már azért is nehezebb volt, mert utatlan olyan mondatba vágtam bele, mely már törölve volt.

Igy teltek a napok és hetek a nélkül, hogy ügyemet előbbre vittem volna; a szünidő vége felé kezdett közeledni; láttam már egyes előkészületeket a nyári lak elhagyására és ez annyira kihozott sodromból, hogy vakmerő dologra határoztam el magamat.

Szerettem néhány iv szines papirostr, azt apró piezi darabkákra vágtam és mindegyikre ráírtam: „Szeretlek“. Ezután valamennyit zsebkendőmbe kötöttem és magamra öltve legszebb ruhámat — azt, a melyiken azok a szép sarga gombok voltak — így siettem ki a „Margit-Lak“-ba.

Az volt a szándékom, hogy majd künn a réten, amint kis szellő támad, ő előtte szélnek eresztem az

országára, mert ha ezt helyesen, czélszerűen tudja megoldani e század társadalmi, akkor elérjük a czélt, melylyel a szegények, a munkaképtelenek, a munkanélküliek anyagi jólétét megteremtjük, melylyel az inséget csillapítjuk, a nyomort megszüntetjük s így a szocializmus, az új, egészséges társadalmi nehéz kérdését megoldjuk.

A munkanélküliség elleni társadalmi akció kérdésénél a legtisztább s legönzetlenebb emberszeretnek kell megnyilatkoznia; különösen Magyarországon, hol egy maroknyi nemzet küzd a jógért, hogy Európa művelt államai sorában helyet foglalhasson. Itt nem egyesek, hanem száz- és százazrek megmentéséről van szó. E százazrekre legnagyobb csapása a sorsnak, mikor munka nélkül vannak. Van elég erejük dolgozni, munkálkodni, csak hogy legszükségesebb, de egyúttal a legveszedelmesebb vágynak, a gyomornak, a testet fentartó résznek, az éltető elemnek eleget tehessenek. De nincs munka! Mi tevők legyünk?! Vagy megsemmisülnek elhagyatottságban vagy önként rohannak a sirba, vagy a bűn útjára térve, orgyilokkal törnek felebarátaikra, vérrokonaira.

Százazrekre megy azok száma, kik munka nélkül tengődnek az országban, s bizony kell találni egy modus vivendit, mielőtt a sokaság a bűn ösvényére lép, mielőtt a ragályos szocializmus martalékává lesznek, mely ha egyszer beléjük oltódott, nehéz, — de talán lehetetlen is azt onnan kiirtani. Ennek a földhöz ragadt népnek nem kell más, csak kenyér és mégegyszer kenyér! Megértettétek?! Kenyér! Mert az éhez, keresetnélküliek a legveszedelmesebb szocialisták, kiknek káros működését minden magyar polgár érzi; ám ismerje mindenki kötelességének ennek terjedését és terjesztését töle telhetőleg meggátolni úgy, hogy filléreivel vagy egyébké uton-módon megélhetést, munkát ad a népnek. E feladat megoldására egyedül a törvényhozás nem elégséges. Itt egy-kettő nem tehet boldoggá egy népet s különösen ezen akcióra szükséges anyagerő tökélt, öszletet sem alapíthatnak egynehányan. Alapító, pártoló és rendes tagra itt nincs szükség. A nemzetnek magának kell alapítónak lennie. A nyomor oly általános, hogy a segély, melyet ma nyújtanak, a nyomornak csak egy csekély részét, még 5%-át sem szünteti meg; s ez a nyomor, ha ellene tervszerűen nem cselekszünk, mindinkább fokozódik. Itt csak egy országra szóló alkotás segíthet a törvényhozás és a társadalom együttműködésével.

A magyar nemzet második honalapítója a lesz, ha e százazreket, nekik munkát, kenyeret adva, vissza tudjuk szerezni e hazának. Ha ősidőben megtudta vetni az alapot e nemzet, ugyan mért ne lehetne a nemzet most is maga magának alapítója, pártfogója? A birtok arányos közadakozásról fel kell világosítani a nemzetet; egyesek, testületek, körök indítsanak ez irányban akciót, miáltal az erőssé, szervezetté, országossá válik: s így majd lesz egy alap, melyből a munkanélkülieket megmenthetjük. A törvényhozás pedig létesítsen nagyobb közmunkákat, vizszabályozásokat, utak, középületek kiépítését, miáltal mód nyújthatik ezer és ezer munkanélkülinek a megélhetésre

egész csomag papírkát, azután utána szaladunk, ő majd megfog belőle egyet, kettőt, hármat és elolvassa majd róla: „Szeretlek.”

Mily boldog voltam benn, már a küszöbön kérdeztem: „Megyünk ugy-e a pillangókat fogni?”

Epen az anyja is ott volt az „isten” Margitnak, a ki észrevette, hogy nagyon siethetem; megkínált, hogy üljek kiest le, ugys még meleg van künn a szaladgáláshoz.

Ügyetlenül, zavartan léltem valamelyik széknek legvégső csücskéjére, zavarodottan, hogy valamivel foglalkozzam, zsebkendőm után összekerestem minden zsebemet. Ekkor jutott csak eszembe, hogy a zsebkendőm a balkezemben van, ott vannak azok a papírosok.

Ez megint újból zavarba hozott; Margit mamája pedig, a ki nagyon okos asszony volt, mindezt hamar észrevette.

„Ugyan mit hoztál nekünk itt a zsebkendőben?” kérdezte hamis mosollyal.

Arcom ciznőber színtüvé vált erre és balkezemet hátradugva dadogtam:

„É... én i... ide? S... semmit!” E mellett természetesen égett alattam a talaj, a krízis pedig nem hogy ezzel átvonult volna, sőt most kezdett csak a tetőpont felé gravitálni.

„Ejnye no fiam! hisz látom, hogy itt valamit tartasz benne. Hadd lássam már én is, mi az?” Ezzel nem várva be, hogy újabb hazugságot mondjak, egyszerűen kivette kezemből a csomagot, azt felbontotta és nézegette a tarka papírosokat sorra.

Egy kedvező pillanatot véltem felhasználhatni és el akartam szokni, ámde Margit utánam ugrott és az ajtót előttem bezárta.

Kötelességünk a nemzet számára azokat megtartani, kik a társadalom, a haza hasznos és munkás tagjai — s ezeknél a nyomort megszüntetni.

Verba movent, exempla trahunt, — szavak indítanak, példák vonzanak mondja a példabeszéd.

E maroknyi nemzet csak úgy lehet nagygyá, csak úgy nyerheti vissza régi fényét, hajdani dicsőségét, ha nem tagadja meg önmagát — s mint Petőfi mondja:

„Ha majd a bőség kosarából  
Mindenkinek egyaránt vehet,  
Ha majd a jognak asztalánál  
Mind egyaránt foglal helyet,  
Ha majd a szellem napvilága  
Ragyog minden ház ablakán, —  
Akkor mondhatjuk, hogy megálljunk,  
Mert itt van már a „Kánaán.”

Gerő Ernő.

### Merénylet a vizsgáló bíró ellen.

A maga nemében páratlan gyilkossági kísérlet döbbsentette meg tegnap reggel városunk lakosságát.

Rácz Lajos törvényszéki vizsgáló bírót meglőtték hivatalos helyiségében.

Futótüzként terjedt el a rémhir az egész városban s általános a részvét a köztisztletben álló derék bíró sorsa iránt.

Az elvetemült gyilkos Dadics Mita volt stárcsovai bíró biztos zár alatt várja a földi igazságszolgáltatás ítéletét.

A megdöbbsentő eset részletei a következők.

Rácz Lajos vizsgáló bíró, mint rendesen, szombaton reggel 8 órakor hivatalában volt. Valamivel később érkezett oda dr. Gonda Mór törvényszéki orvos is s együtt beszéltek meg egy tegnapi boncolást. Eközben jött be Dadics Mita s kérdezte az első szobában dolgozó Adamovics János aljegyzőtől, hogy itt van-e a vizsgáló bíró? A dolgába elmerült aljegyző igenlő válaszára Dadics már is belépett a vizsgáló bíró dolgozószobájába. A bíróság előtt nagyon is ismert Dadicsláttára a vizsgáló bíró felállott íróasztalától, mire Dadics bemutatta magát: én vagyok Dadics Mita, s ugyanazon pillanatban revolvert rántott s rá lött Rácz Lajos bíróra, kinek a lövés a jobb ágyékába hatolt.

A lövés eldördülésére Adamovics János aljegyző beugrott a mellékszobába a hol Dadics éppen dr. Gonda Móra fogta a forgópisztolyt. A veszélyt felismerve Adamovics rávetette magát a füstölő revolvert magásra tartó erőteljes merénylőre. Erre kétségbeesett harc keletkezett az elvelemült merénylő és Adamovics aljegyző között, kinek végre sikerült a revolverét göröcsösen szorongató Dadicsot a földre teperni.

A percekig tartó küzdelem közben a meglőtt vizsgáló bíró, kinek még jártányi

Meg voltam semmisülve.

Margit mamája pár pillanatig gyönyörködött zavaromon, majd oda hívott magához, megsimogatta lángvörös arcomat és jobbra-balra megcsókolta így szóló: „Te rossz! hát azt hiszed, hogy én most reád haragszom? Csak természetes, hogy szeretitek egymást, hisz Margitka is szeret téged, ugy-e Margitka? Jöj csak ide!”

Erre Margit is oda jött és a mama utasítása és felügyelete alatt egymást megcsókoltuk.

A béke és keresztényi szeretet jeléül a mama nyomban uzsonnára marasztalt, mely meghívást én egész rendén levőnek találtam, mert szentül meg voltam győződve, hogy ez az eljegyzési ünnepély jelképezi, és mert számítottam, hogy röpke 14 év kell és Margitkát elveszem.

Az eljegyzési ünnepély fényét azzal emeltem, hogy kávés findzsámát felborítottam, mire ennek tartalma Margitka ruhájára, de az én ünneplő ruhámra is kiömlött; Margitka egy lesújtó pillantást vetett felém és azzal fizetett: „Maga ügyetlen.”

És mivelhogy a szerencsétlenség soha sem üt be egyedül, aznap otthon még következőkben lott részem:

1. Korholmány azért, hogy engedély nélkül szöktem el hazulról.

2. Dorgalmány azért, hogy ünneplő ruhámat a zárt szekrényből kicsentem és leöntöttem.

3. Fájdalmas megismerkedés egy nádpalczával, mert az „amo” ige passzív alakjának a perfectumját conjugálni nem tudtam.

Ez kérem, sok egy érző 11 éves kebelnek.

ereje volt, kimenekült. Időközben dr. Gonda Mór kicsavarta a revolvert a merénylő kezéből, kit Adamovics aljegyző a földön feküdvé lefogott, míg az érkező rendőrség gondjaiba vette.

A nehezen sérült vizsgáló bírót hordágyon a lakására szállították, hol gondos vizsgálat alá vették az orvosok a sebet. Miután sem a lövés irányát megállapítani, sem a golyót a kutasszal felfedezni nem lehetett, röntgensugarakkal fognak az orvosok ma kísérletet tenni.

A gyilkos merénylőt Dadics Mitát még tegnap délelőtt halgatta ki Szvoboda Sándor t. rendőralkapitány. Bevallja, hogy előre megfontolt szándékkal ment a vizsgáló-bíró irodájába, de tagadja, hogy meg akarta volna azt ölni, hanem a lövéssel csak rá akart ijeszteni, hogy ügyei gyors elintézését nyerjenek. A merénylő zsebében egy Vozáry János törvényszéki elnöknek címzett 4 oldalos szerb levelet találtak, melyben azt írja, hogy miután dr. Milassin Kálmán kir. ügyész nem találja, hát a vizsgáló bírót fogja lelőni.

A merénylőt még a tegnapi nap folyamán átkísérte a rendőrség Medzihradzky Mihály h. vizsgáló bíróhoz, ki szokott erélylyel fogott hivatásához

A sérült bíró állapota, mint sajnálattal értesültünk tegnap este komoly aggodalmakra adott okot.

### Előfizetési felhívás.

Oktober hó elsejével új előfizetést nyitunk lapunkra.

A „Végvidék” előfizetési ára:

Egész évre . . . . 12 korona.

Fél évre . . . . 6 korona.

Negyed évre . . . . 3 korona.

Kérjük azon tisztelt előfizetőinket, kiknek előfizetése június hó végén lejárt, hogy azt mielőbb megújítani sziveskedjenek, nehogy a lap szétküldésében fennakadás álljon be.

### HIREK.

— **Zarándoklat Velenczébe.** Pénteken a délutáni vonattal lapunk felelős szerkesztője Feymann Gyula, a szent sir lovagja, Faix Lipót minorita rendi áldozár és Winterfeld János polgártársunk elutaztak Velenczébe, hogy a csanádi püspök által, az első csanádmezei püspök, Szt.-Gellért szülőhelyére rendezett zarándoklatban résztvegyenek. A mint értesültünk az illetők Romába is elfognak menni.

— **Távozó főispánok.** Egy aradi lap által a „Magyarország” arról értesül, hogy Fábán László Arad és Arad vármegye, továbbá Rónay Jenő, Torontálmegye főispánja beadta lemondását s ezeket a legutóbb tartott minisztertanács elfogadta. Ezen tudósításhoz a „M—g” a következő kommentárt fűzi: A hir ebben a formában értesülésünk szerint nem felel meg a valóságnak. Tény az, hogy Rónay állása régen megrendült és az előbb vagy utóbb elintézendő főispánkérdésnél ő is távozni fog, de most még formális lemondásra nem került a dolog. Fábán távozását pedig Széll-nek néhány intímusa óhajta, de Tisza István gróf és Hieronymi Károly értékesítetek befolyásukat megmentése érdekében.

— **Újév.** Zsidó polgártársaink hétfőn és kedden ülik meg újévet. Boldog újévet kívánunk nekik.

— **Javitó vizsga.** A felső kereskedelmi iskolában a javító érettségi vizsga f. hó 24-én fog Névy László, vall. és közoktatási miniszter és M. G. János, keresk. s iparkamarai titkár, a kereskedelmi miniszter kiküldöttje jelenlétében megtartani.

— **Szabadságon.** Germány Hugó, a belvárosi áll. elemi iskola tanítója betegeskedése miatt öt hónapi szabadságot kapott a vallás- és közoktatási miniszteriumtól. Ezen időre a helyettesítéssel a miniszter Korányi Berta okl. tanítónőt bízta meg.

— **Esküvő.** Goldgruber Salamon főkéntor kedves leányát Józsa keddén vezette oltárhoz Goldgruber József nagy-doroghi kereskedő.

— **Segítség a szegény tanulóknak.** A szegény tanulók legnagyobb kontingense a polgári iskolába gyűl össze. Évről-évre nagy gondot okozott a tanári testületnek, hogy ezeket a szegényeket úgy, a hogy, legalább könyvekkel láthassa el. Hogy jövőre a szegény tanulókat még jobban elláthassa s megkönnyítse nekik a tanulást, elhatározta, hogy az iskola kebelében egy a szegény tanulókat segélyező egyesületet alapít s a részvételre föl fogja kérni városunk társadalmát, a növendékek szüleit s az iskola volt növendékeit. Alig hisszük, hogy a szülők s a volt növendékek, kik közül sokan szép állásba jutottak a polgári iskola révén, elzárkóznának a szegény iskolás fiuk támogatása elől. Hiszünk, hogy a tanári testület humanus mozgalmá nem lesz hiábavaló s a nemes szívű emberek segítségével oly segélyező alapot teremthet, melylyel a szegény tanulókat és azok szüleit egy nagy gondtól mentheti föl.

— **Pancsova virilistái.** A legtöbb adót fizetők névjegyzékét az 1901. évre a múlt héten állította össze az igazoló választmány. A város jövő évi virilistáinak a névjegyzéke a következő:

* 1. Graff J. Pál . . . . .	5910.90
2. Weifert I. M. . . . .	3150.98
3. Bachmann Antal . . . . .	2485.97
4. Huber János . . . . .	1912.76
* 5. Bauer J. Ferencz . . . . .	1912.26
6. Weisz Henrik . . . . .	1604.22
7. Obrádovics Sztojko . . . . .	1561.28
* 8. Wittigschlager Károly . . . . .	1333.72
9. Jagodics Sándor . . . . .	1227.07
10. Nikolajevics Demeter . . . . .	1211.38
* 11. Nádor Gyula . . . . .	1196.78
* 12. Radda Frigyes . . . . .	1180.68
13. Boboroni Velizár . . . . .	1172.63
14. Jovanovics Milán . . . . .	1148.52
15. Ranszavlyevics P. D. . . . .	1100.61
16. Mannó György . . . . .	1083.12
* 17. Roth Gergely . . . . .	1041.02
18. May Markus . . . . .	1025.09
19. Germann Ferdinand . . . . .	986.66
* 20. Dr. Sesitinszky Adolf . . . . .	969.96
21. Popovics E. A. . . . .	956.75
* 22. Dr. Radda Ignác . . . . .	917.24
* 23. Christian Antal . . . . .	839.22
24. ifj. Christian Alajos . . . . .	838.02
* 25. Dr. Kaszapinovic Sv. . . . .	822.04
26. Konkoly Sámuel . . . . .	810.30
27. Radda I. . . . .	772.94
28. Gramberg Adolf . . . . .	772.40
29. Löwinger Lázár . . . . .	750.16
* 30. Dr. Weil Adolf . . . . .	741.40
31. Zsivanovics Mihály . . . . .	737.74
32. Alexics Milutin . . . . .	715.63
33. Balgács Lőrincz . . . . .	712.91
34. Friedl Adolf . . . . .	702.16

**Póttagok:**

1. Bach Mór . . . . .	690.68
2. Golub Ivo . . . . .	667.60
3. Sztojanovics H. Gy. . . . .	634.73
4. Csuresin Vazul . . . . .	634.73
5. Teodorovics Sv. . . . .	611.25
* 6. Kis Mór . . . . .	610.36
7. Jovanovics Pál . . . . .	606.48
8. Alexics Sebestyén . . . . .	595.56
9. Dragicszevic Lázár . . . . .	542.97
10. Zsuzsul Radivoj . . . . .	567.51

A \*-gal jelöltek adója kétszeresen számított.

— **Új tagok.** A rom.-kath. nőegylet f. hó 17-én az egyházközösség üléstermében választmányi ülést tartott, a melyen a következő hölgyek vétettek fel az az egylet pártoló tagjaiul: Nagy Teréz, Tomaschevics Paulina, Cseikovics Mária, Burger Erzsébet, Dressler Anna, Daroczy Anna, Halász Kálmánné, Kuposzárovcics Erzsébet, Julcher Anna, Gregorics Mari, Amberg Erzsébet és Speibenwein Adele. Örvendetes jelenség, hogy ezen jótékony egyletnek a tagjai egyre szaporodnak; mi ösztönözni óhajtjuk, hogy bár már a legrövidebb idő alatt a tagok szaporodásáról ismét megemlékezhetnének.

— **Az új húsz koronások** habár egyenlőre még gyéren is, de már közforgalomban vannak városunkban. A kiállításra igen csinos, s a minék mi magyarok örülhetünk még az, hogy az új bankok nemzeti színűek. Ez ugyan az osztrák soroknak nem fog tetzen s bizonyára hosszú képet fognak hozzá csinálni, no de se baj, csak jusson nekünk magyaroknak elég az új bankokból, minket a német sógorok arczfintorítása nem fog egy cseppet sem bántani. Olvasóinknak szívből kívánunk minél többet a nemzeti színű bankokból.

— **Tanoncziskolai hír.** A kereskedelmi és iparosanecz iskolákba a tanítás kedden, e hó 25-én kezdődik meg. E napon osztatnak be a tanoncok az osztályokba s szerdán megkezdődik a rendes tanítás. Figyelmzettjük kereskedőinket s iparosainkat, hogy a mennyiben tanonczikat be nem iratták, ezt haladéktalanul tegyék meg, mert különben érzékenyen meg lesznek bírságotva.

— **A rom.-kath. nőegylet táncmulatsága.** Mint mult számunkban említettük, a kath. nőegylet okt. 13-án a Weifert-féle sörház termeiben, saját pénztára javára táncmulatságot rendez. A rendező bizottság élén az egylet fáradhatlan, buzgó elnökevel, Vozary Gizellával — minden igyekezetével, fáradságot nem kímélve, oda hat, hogy az estély minden tekintetben jól sikerüljön. Hogy a jótékony célú egylet pénztárának minél több bevétele legyen s a táncmulatságon résztvevő közönségnek is alkalma legyen a mulatságon valami emléktárgyat megszerezhetni, elhatározta a választmány a szünóránban tombolát rendezni. Azért is az elnökség ezen úton is felkéri a szives adakozókat, hogy a tombola számára szánt adományokat kegyeskedjenek az egylet elnökéhez Vozary Gizella úrnőhöz beküldeni. A legkisebb tárgy — tréfás tárgyak is — köszönettel vétetik. Hisszük, hogy ezen táncmulatság minden tekintetben jól fog sikerülni s a közönség tömegesen fog azon résztvenni annál is inkább, mert az elnökség kéri a hölgyeket minél egyszerűbb ruhában megjelenni.

— **Gyilkosság.** Szegény Samancz Tódor, ozorai lakos sem gondolta, mikor a pancsovai vásárra bejött, hogy nem fogja többé látni szülőfészkét, mert egy régi haragosa Frensz Ádám, a kinek ez ugyan csak gúny neve, mert a valódi nevét eddig be nem vallotta, másképp határozott Samancz élete felett. Csütörtökön ugyanis a két jó barát, helyesebben ellenség, egy harmadik cimborájukkal sörözött kint a vásáron egy sátorban. Samancz épen felemelte sörspoharát, hogy

kiszáradt torkát megnedvesítse, midőn Frensz a háta mögé sompolygott s a mit sem sejtő embert egy lovasági pisztolyal hátra lötte. A golyó a szerencsétlen bal válla lapoczkája alatt hatolt be s a jobb oldalán a mellén jött ki s a jobb karjába fúródott, hol az izmok között akadt meg. A gyilkos elmenekült a tömegben s a meglőtt embert a kórházba szállították, hol Dr. Thodorovics részesítette az első orvosi segélyben, bekötözvén sebeit s kivevén karjából a golyót. A halálosan sebesült ember pénteken reggel meghalt a kórházban. A tettes, kit a rendőrség távirati megkeresésére még pénteken elfogott az ozorai csendőr őrs — azonban tagadja a gyilkosságot. A megejtendő vizsgálat lesz majd hivatva kideríteni, hogy ő-e tényleg a tettes, vagy csak a gyanú terheli őt, s a valódi gyilkos még másutt élvezi a szabadságot.

— **Tűz.** Harangkongatás és tüzet jelző trombitálás verte fel csütörtökön este városunk nyugalmát. Magasra törő lángoszlopok világították be Almás-felé a sötét égboltozatot, melyek nagy veszélyre engedtek következtetni. A gyorsan kivonuló tűzoltók egész apparátussal siettek a veszély színhelyére, a mely szerencsére a városon kívül az almási sorompo közelében volt. Zsifkovics Tódor szálásán összehordot kukoricaszár égett. A béresek vallomása szerint ők gyújtották meg az összehordott kukoricaszár gazdájuk parancsára. Reméljük, hogy megmagyarázzák majd Zsifkovics uramnak, hogy bárhol, de különösen a város közvetlen közelében tüzzel játszani tilos.

— **A fekete ruhás asszony.** A nyár folyamán már egy ízben felhívta egyik lapitársunk a „Határőr” rendőrségünk figyelmét egy toladó koldus „fekete ruhás asszonyra.” Ha jól emlékezünk városunk főkapitánya akkoriban a Bosporus táján élvezte az arany szabadságot s farszto munkája után üdült. Üdülését pedig nem akarván a pancsovai újságok olvasásával elrontani, — úgy látszik azokat nem olvasta — s így a Határőr közleményét sem látta s annál fogva arról tudomást sem szerzett. Alantas közgei pedig nem olvasnak újságot, így mindenre kiterjedő figyelmüket a „fekete ruhás asszony” szemtelenkedéséről szóló ének kikerülte. Most, hogy a főkapitány itthon van s hogy esetleg ne mondhasa, hogy közgei nem hívták fel a fekete ruhás asszonyra becses figyelmét, úgy bátrak vagyunk mi azt tenni, azon reményben, hogy ismert erélyességével megsabadijtja a közönséget a kolduló asszony toladódásaitól. De hogy tudja rendőrségünk feje kiról van szó, röviden azt is megmondjuk, hogy így alkalma legyen közgeinek a szükséges utasításokat megadni. A kérdéses asszony mindig fekete ruhában jár s városunk utcáin barangolva ékes szerb nyelven megszólítja a járó-kelőket szomorú bánatos hangon, kérek 10 krajczárt, meghalt az uram, a gyermekeimnek nincs kenyere, éheznek. Sokat meghat a bánatos özvegy könyörgése s lépre megy s az vigan snapszozza el a könyöröadományt. De nemcsak az utcákra koldul. hanem a házakba is bejár s bánatos siránkozásával s azon mesével, hogy lányától egy unokát örökölt s szegénykének még kenyeret sem adhat, mert nincs, rászedi a könyörületes hölgyeket s az alamizsnával odább áll. Kenyérre, ruhára, cipőjavításra s lsten tudja mi célra kér és kap. Hallo-másunk szerint a „fekete ruhás asszonynak” a felső városban él az ura és szabó, s így nincs szükség a koldulásra. Ezek után reméljük, hogy megszabadulunk a toladók koldustól s nem lesz többé okunk róla megemlékezni.

— **Elgázolás.** Két elgázolás is volt a mult héten a Versecz-Kubin vicinálison. A sulyosabb, halálos kimenetelű baleset vasárnap esett meg Vlajkovacznál a mikor egy paraszt ember közvetlenül a közeledő vonat előtt akart a sineken áthajtani. A mozdony elkapta a lovakat és felfordította a kocsi. A paraszt messze elrepült, de a kocsin vele ülő kis fia a gép kerekéi alá került és szörnyet halt. Csütörtökön pedig Mramorák és Bavaniste között ijesztett a robogó vonat egy vigyázatlan atyafira, ki ép bőrrrel szabadult ugyan, de lovait és kocsiját siratja, mert ezek a vas kerekék áldozatai lettek. Úgy látszik, még sem elégségesek a „Vigyázz, ha jön a vonat” feliratu intó táblák.

— **Vásár.** Őszi vásárunk a szép idő következtében igen élénk volt s jól sikerült és hissük, hogy kereskedőink és iparosaink az anyagi eredménnyel teljesen meg lesznek elégedve. A felhajtás a vásárra oly tömeges volt, a milyen már régen nem. Eladatott 395 ló, 715 szarvasmarha és 66 juh, a mi igen szép eredménynek mondható.

— **Okszeru tejjgazdaság.** Az állami tejjgazdasági munkásokat képző iskolákban Munkácson és Gödöllőn október hó 1-én 12 hónapra terjedő újabb tanfolyamok fognak megnyitni, melyekre ép, erős testalkattal bíró legalább 18 évet betöltött munkásifjak vétetnek fel. A tanulók a tanfolyam tartama alatt teljes ellátásban és 10 korona havi bérben részesülnek. Felvételért való folyamodványok október hó 1-ig a munkási uradalom, illetőleg a gödöllői koronauradalom igazgatóságához küldendők be. Ajánlatos volna, hogy a gazdaközönség ezen iskolákra jóra való cselédeit elküldje, hol minden anyagi megterhelés nélkül szakértő teheneszekké és tejjgazdasági munkásokká képeztetnek ki. Deczember hó 1-én a nagy-szécsényi tejszövetkezetnél létesített állami tejjgazdasági munkások képző iskolának egy évre terjedő tanfolyama. Az ide való felvételért kifogástalan előéletű és legfeljebb 16 évet betöltött nők pályázhatnak, kik teljes ellátásban (esetleg e helyett 30 kor. ellátási díjban) és 8 kor. havi bérben részesülnek. Az ez iskolára való felvételért a kérvények keresztlevel, iskola és erkölcsi bizonyítványokkal felszerelve a nagy-szécsényi tejszövetkezet igazgatóságához intézendők november hó 1-ig. Ezen iskolák jelen tanfolyamait végző tejjgazdasági munkások illetőleg munkások elhelyezése ügyében a fentnevezett uradalmak igazgatósága, illetőleg a nagy-szécsényi tejszövetkezet igazgatósága kérendők meg.

— **Haroz a munkanélküliség ellen és a „Magyar Munka.”** A napokban megindult „Magyar Munka” című közgazdasági és társadalmi politikai folyóirat e század legnagyobb problémájának a munkanélküliség enyhítésére irányuló társadalmi akciónak szolgálatában állva, nagy missziót van hivatva teljesíteni társadalmi életünkben. Az iparos, kereskedő és munkásosztály jogos érdekeit minden vonalon a leghatásosabban védelmezni. A lap munkatársai a legkiválóbb társadalmi és közgazdasági írók. Szerkesztője: Gerő Ernő, fővárosi hírlapíró, kitől „Haroz a munkanélküliség ellen” czimen megszívelésre méltó cikket kaptunk, melyet jelen számunkban vezércikkben hozunk. Hisszük, hogy a „Magyar Munka” a sajtó és a nagyközönség meglegedését egyaránt kiérdemli. Hogy minden munkádo (iparos, kereskedő, gazda stb.) s alkalmazott, munkás és minden hazafias magyar, ki szívében viseli a munkanélküliség elleni társadalmi akció nagy horderejét, könnyűszerrel hozzájuthasson e laphoz, — mesés olcsó a lap előfizetési ára: egész évre két (2) korona. Egyes szám 20 fillér, mely bélyegeken is beküldhető. Olvasó körönségünk figyelmébe ajánljuk. A „Magyar Munka” szerkesztősége és kiadóhivatala: Budapest, VII. Erzsébet körut 18.

— **Helyihajó közlekedés.** A Pancsova — Belgrád — Zimony és viszont közlekedő helyihajók nyári menetrendje (áprilistól szeptemberig) a következő: 1. Pancsováról Belgrád — Zimonyba indul 3/4 és 1/9 órakor reggel és 1/3 órakor délután. 2. Zimonyból Belgrád — Pancsovára indul: reggel 6 órakor, 1/12 órakor délelőtt és 7 órakor délután. Az utóbbi a következő napokon este 8 órakor indul el Zimonyból és pedig: április 7. 16. 23. 25., május 23. és 31-én; június 4. 11. 14. és 29-én; július 7. és 12-én; augusztus 2. 15. 18. 20. 28-án és szeptember 8. 11. 21. és 27-én. A hajónak a Temesbe való bejövetele a víz állásától függ.

### Szerkesztői üzenetek.

**Többeknek.** Hogy a tanfelügyelőség az engedélyezett és már nyugtázott gyűlési költségeiket eddig mért nem küldte meg, ezt mi nem tudjuk. Talán azért, mert ha várhattak az utalványozásra 5 hónapig, várhatnak még a kifizetésre is legalább annyi hétig.

### NYILATKOZAT.

Sokszor intézik hozzánk azt a kérést, ajánljunk a központi napilapok közül olyant, mely teljesen kielégíti az olvasók igényét. E kérdésre nehéz válaszolni, miután a fővárosi hírlapirodalom nagyon fejlett fokan áll és sok jó napilapunk van. Mégis, ha választanunk kell, azt választjuk, amely a mi közönségünk igényeinek és viszonyainak teljesen mefelel, és ez a „Magyar Hirlap”, melyet Fenyő Sándor szerkeszt.

A mi vidéki közönségünknek első sorban azért ajánlhatjuk a legmelegebben a „Magyar Hirlap” járatását, mert míg a többi központi lap csak a szenzáció szempontjából, a törvényszék és rendőrség körébe vágó események alkalmával szórványosan foglalkozik vidékünkkel, a „Magyar Hirlap” figyelemmel kíséri kulturális társadalmi, gazdasági és kereskedelmi helyzetünket is. Ennek annál nagyobb az értéke, mert mindenki tudja, hogy ez a minden párttól független lap leplezetlenül kimondhatja véleményét mindenkivel szemben. A „Magyar Hirlap” politikája: a magyar fajpolitika, amelynek diadalra jutásáért elszántan küzd nap-nap után. A szabadelvű és demokrata irányban való haladást szolgálja a „Magyar Hirlap”, mely tízeves fennállása óta óriási szolgálatokat is tett a magyar ügynek. A „Magyar Hirlap” munkatársainak sorában a legkiválóbb publicisták és írók neveivel találkozunk. Nem csodálni való tehát, hogy ez a lap a kultúrd bármely napilapjával bátran kiállja a versenyt. Vezércikkei és eredeti tárczái, politikai, társadalmi, gazdasági és humoros cikkei, valamint könyvvalakban megjelenő érdekes regényei az olvasók óriási táborát szereztek meg a „Magyar hirlap”-nak mely éppen annak a nagy népszerűségnek köszönheti, hogy a legnagyobb terjedelemben, naponként 24—32 oldalou jelenik meg, noha igen olcsó az előfizetési ára.

Ezt az olcsóságot még nagyobbnak, még meglepőbbnek fogja talni közönségünk, ha figyelmét ama kedvezményekre tereljük, a melyekkel a „Magyar Hirlap” olvasóit elkényezteti. E kedvezmények között első helyen áll a pártatlan irodalmi becsű karácsonyi ajándék, melyet minden előfizető díjtalanul megkap a most következő évnegyedben. Ugyancsak ingyen kapják meg a „Magyar Hirlap” most belépő új előfizetői a „Bűn útján” című rendkívül érdekes regény eddig megjelent folytatásait. Az Otthon című rendkívül érdekes regény eddig megjelent folytatásait. Az Otthon című szépirodalmi illusztrált folyóiratot a „Magyar Hirlap”-pal együtt leszállított áron, évnegyedre négy forintért kapják az előfizetői. Kedvezményes áron, negyedévenként 75 krajczárért rendelhetik meg a „Magyar Hirlap” előfizetői a remek Francia Divatlapot és a Képes Gyermeklapot (utóbbi negyedévenként 50 krajczárért). A szerkesztői üzenetek írására külön munkatársak vannak szerződve, hogy minden, bármely szakba vágó, közérdekű kérdésre ingyen írják meg a választ. Végül még egy kedvezményről kell megemlékezünk, mely valószággal párját ritkítja. Arról t. i., hogy 10 monddi tiz krajczárért a lap bármely előfizetője tehet közzé hirdetését a „Magyar Hirlap”-ban, melynek rendkívüli olvasottsága biztosítja a hirdetőnek, hogy álláshoz, cselédhez stb. jut.

Mindezekért ismételn a legmelegebben ajánlhatjuk a „Magyar Hirlap”-ot, melynek kiadóhivatalába (Budapest, Honvéd utca 10) október 5-ig küldhetők az előfizetési ő-szegek: évnegyedre 3 frt 50 kr., egy hónapra 1 frt 20 kr.

Közgazdaság.

A drótféreg.

gabonaféléknek ezen veszedelmes ellensége ismét számos helyen felütötte tanyáját. Boszankodnak eleget gazdáink, mert a káros állati ellenségek között a drótféreg ellen védekezhetünk legkevésbé. Mindenféle védekezési módot ajánlanak ellene, de egy sem biztos, mert egy sem nyújt teljes védelmet a drótféreg pusztítása ell. n. Mind praesentiv intézkedések némileg megfelelők ugyan a sekély vetés, az őszi mély művelés, de az eredmény oly csekély, hogy alig számbavehető. Még legjobb védekezési mód az elszेतelt burgonyagumóknak a földbe való nyomkodása, továbbá a chilisalétrommal való fejtrágyázás. Az előbbi azért, mert a drótféreg nagyon szereti a burgonyát, utóbbi pedig azért, mert az a fiatal növény fejlődését elősegíti s ezzel a veszedelemmel ellentállóbbá teszi.

Uj szer a filloxera ellen.

A párisi tudományos akadémia utolsó ülésén egy a filloxera elleni új és hathatós szert mutatott be Lautrey francia vegyész. Szerinte, ha egy kiló pikrinsavat feloldanak 90 liter vízben, oly oldatot kapunk a minék literje csak 2 krajczárba kerül és ez olcsóság dacára a leghathatósabb szere a filloxera pusztításának. E folyadék, nevezett vegyész állítása szerint nemcsak a filloxerát pusztítja el, hanem mindazon apró állatkákat, melyek a szőlő gyökerein élőködnék. Junius-angusztus hónapokban használják oly módon, hogy befeekeskedzik vele a szőlőtököket. Lautrey szerint a pikrinsav a gyümölcsfák kártevőit is előli.

Vetőmagvak. (Mauthner Ödön tudósítása.)

Takarmánynövények magvai közül őszi búkkönyt, őszi borsót és szösös búkkönyt folytatólag is nagyon veszik. A nagy kereslet okozza, hogy alárendelt minőségű áru is felszínre kerül, így p. o. őszi borsót továbbot is 7-7 1/2 frton. kínálnak, természetesen olyant, a mely vetési czélokra épenséggel nem felel meg. Úgyet az ilyen árura nem vetettek, míg ellenben az 1 frttal magasabban tartott tisztá jó minőségű mag nagy tömegekben adatott el. Biborhere, Szt.-János rozs szintén még jó keresletre talál. A piac már érdekli heremagvak, főképen a vörös löhere iránt. A legutóbbi tudósítások szerint a bánáti termése teljesen meghiusult, olyképen, hogy rossz termésnek tekinthető. A belföld másik vidékeiről is részben kedvezőtlenek a jelentések Franciaország teljesen meghiusult termés miatt panaszokodik és behozatalra lesz szorulva, Olaszország gyöngye hozamokra számít. Amerikából megbízható jelentések egybehangzóan igen gyöngye termésről adnak hírt és ily kilátások mellett az árak még inkább emelkedtek. Amerikai eredetű vörös löhere esztendő magot ez idő szerint Hamburgban 100 márkáig, új termésű magot 112-114 márkáig jegyeznek 100 kilónként, mely árak Budapesten érte esztendő magért 64 forintnak, új termésű magért 70-72 forintnak felelnek meg. Ha ezen körülményeket összevetjük a legutóbbi években gyűjtött tapasztalatokkal, akkor teljesen igazoltnak látszik, ha belföldi termelőink remélendő termésüket 78-80 frton alul nem akarják állomásuknál eladni. Idei magyar termésű luczernából egy kis tétel 45 frujával került eladásra. Az újabb minták is szén színűeknek, de apró szeműeknek mutatkoznak.

Nyilttér\*.)

Az elmúlt héten az híreszteltt a városban, hogy én Fucsik József eltűnt rendőrségi hivatalnok által elkövetett visszaéléseknek részese vagyok.

Meghürcozt reputációm érdekében kijelentem, hogy én ez ügyben mint egyik feljelentő szerepelek és hogy a fentjelzett hírek koholt rosszakaratu rágalmazások.

Pancsován, 1900. szeptember hó 22-én.

Lócz József,

rendőr alkapitány, rendőrhjelentési hivatal főnök.

\*) Ezen rovat alatt közöltékért felelőséget nem vállal a szerkesztőség.

HIRDETÉSEK.

Férfiak

figyelmébe.

A legmakacsabb és idült lúgyesőfolyasnál (magtolyás stb.) egyedül gyors és biztos sikerrel használatnak a

Gonorrol-Pilulák

melyek egyedül csak Silberstein S. vegyészeti laboratoriumában Bécs IX., Rossauer-lánde 35. sz. kaphatók. Ára egy doboznak frt. 2.50, (ezen összeg levélbelyegekben is elfogadjatik.)

Kiadótulajdonos: Feymann Gyula.

A pancsovai jár. utibizottságától.

5586. szám 1900.

Hirdetmény.

A pancsovai jár. utibizottságának felsőbb hatóságilag jóváhagyott határozatai alapján a pancsovai-franczföldi 3:8 hosszú községi közlekedési út kiépítése 50-549 kor. 31 fillér erejéig engedélyeztetett.

Ezen út kiépítését biztosítandó a járási utibizottságnek f. évi augusztus hó 31-én 3. sz. a. hozott határozata alapján az 1900. évi október hó 2-án d. e. 10 órákor a pancsovai főszolgabírói hivatal helyiségében zárt ajánlati verseny tárgyalást tartok.

Felhívom tehát a versenyezni óhajtoókat hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó s az engedélyezett költség után számítandó 10%-nyi bánatpénz-ellátott zárt ajánlataikat a kitézőtt nap d. e. 10 órájáig a pancsovai főszolgabírói hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a később érkezettek figyelembe nem vehetem.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a pancsovai főszolgabírói hivatalában a rendes hivatalos órák alatt naponkint megtekinthetők.

Megjegyzem, hogy a szóban forgó községi közlekedési út földmunkáját az utibizottság már is végrehajtotta és így a versenytárgyalás a földmunka kivételével fog megtartatni.

Kelt Pancsován 1900. évi szeptember 15.

Jablonszky Miklos,

főszbíró, utibiz. elnöke.

2-2

781. szám

v. 1900.

Árverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a pancsovai kir. törvényszék 1896. évi 892. számú végzése következtében Dr. Schendl Emil ügyvéd által képviselt Pancsovai Népbank javára Jovánov Miklós ellen 1088 kor. s jár erejéig 1896. évi szeptember hó 17-én foganatósított kielégítési végrehajtás utján felülfoglat és 780 kor. becsült következő ingóságok u. m.: butorok és szobaberendezés nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek az alibunári kir. járásbírószék 1898. évi V. 137/7 számú végzése folytán 1088 kor. tőkekövetelés, ennek 1895. évi októberhó 12. napjától járó 6% kamatai erejéig Számoson, adós házában leendő eszközzésére 1900. évi szeptember hó 26-ik napjának d. e. 10 órája határidőül kitézetik és ahhoz a venni szándékoók oly megjegyzéssel hivatalnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az előlrverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglatatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t. cz. 102. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik. Kelt Alibunárott, 1900. évi augusztus hó 31-én.

1-1

Galantai Ferencz,

kir. bírósági végrehajtó.



Dr. LENGIEL NYIREFA-BALSAM kir. szab. Svédhonra.

Már magában véve azon növényi nedv, amely a nyirtól kifolyik, ha annak törését megfűtik, embersomléket óta mint a legkiválóbb székítőszert volt ismeretes, ha azonban ezen nedv a feltaláló utasításai szerint balsammá alakították át, csak akkor nyer ugyazólván esodálatos hatást. Ha este megkenjük vele az arczot vagy más bőrfelületet, már másnap csak nem észrevétlenül pikkelyek válnak le a bőrről, amely ez által fehérre és gyöngédű válik.

Ezen balsam kismítja az arczon a rán zokat és himlőbolyokat, ifjú arcz s int, a bőrnek fehérséget, gyöngédiséget és üdőséget kölcsönöz; a leg- röviden láts alant eltávolítja a szepők, májfoltot és anyajegyeket, arczborséget, hárskát s a bőr minden más egyéb tisztáltságát. Ára egy koronának használati utasítással 3 korona. Kapható minden jobb gyógyszer-tárban.

A nyi. fabalsam által puhává lett bőr konzerválására ajánlati: ezzel egyidejűleg a dr. Lengiel-féle Opo-kremet használni. Egy tégely 1 kor. 20 fill.

A dr. Lengiel-féle Benzoe-szappan a legalkalmasabb higiénikus szappan, mely a bőrt enyhévé és fehérré teszi és hivatalos van a balsam jó hatású fokozni. Egy darab ára 1 korona 20 fillér.

Főraktár Magyarországon: TÖRÖK JÓZSEF gyógyszer-tára Budapesten, Király-utca 12.

13-10

15445. sz. 1900. tkv.

Végzés, árverési hirdetmény és feltételek.

A pancsovai kir. törvényszék mint tkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán Popovics János javára 248 kor. tőke, ennek 1898. évi januárhó 1. napjától járó 6% kamata a fulmerült eddigi és még felmerülendő költség kielégítése végett az 1881. 60. t. cz. 144. §-a alapján s 146. és 156. és 185. §-a értelmében Gyorgyevics Péter, Erzsébet és Nikola tkvi. tulajdonosok czrepajai illetve Miloschev Katalin késedelmes vevő oppovai lakosok ellen a Czrepaja községben fekvő és az 467. sz. tkvben foglat 1.) 357. ö. i. sz. házra és 638 ö-öl házhelyre 2510 kor. a czrepajai 1277. sz. tkvben foglat: 2.) 173. hrsz. 800 ö-öl I. o. szántóra 158 kor. 3.) 173. hrsz. 343 ö-öl I. oszt. szántóra 38 kor. 4.) 173. hrsz. 1029 ö-öl I. oszt. kaszálóra 136 kor. 5.) 109. hrsz. 123 ö-öl szőlőre 32 kor. becsáron a visszarverést elrendeli s azt valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Czrepaja községében 1900. évi szeptember hó 28. napján d. e. 9 órákor fog megtartatni következő, ugy a tkvi hivatalban, mint a Czrepaja községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1) Kikiáltási ár a becsár.

2) Ezen árverésen Miloschev Katalin késedelmes vevő árverelőként részt nem vehet és a fenti ingatlan a kikiáltási áron alol is fog eladatni.

Az árverezni szándékoók tartoznak az ingatlan becsáranak 10%-át vagyis 252 kor., 15 kor. 80 fill., 3 kor. 80 fill., 16 kor. 60 fill. és 3 kor. 20 fill. készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezeihez letenni.

Pancsován 1900. évi augusztus hó 10-én.

A kir. tvszék. mint tkvi hatóság.

Nauer, kir. tvszéki bíró.

1-1

3264. szám.

900 tkvi

Árverési hirdetmény és feltételek.

A temes-kubini kir. bíróság mint tkvi hatóság a Pancsovai Népbank részvénytársaság javára Petrov András és Paczku Gavrilla és Spatár Gligor mramoráki lakosok végrehajtást szenvedett és az 1881. 60. t. cz. 156. §-a alapján tulajdonostársai Petrov Pánta és Paczku Éva ellen 294 kor. tőke, ennek 1898. évi június hó 8. napjától járó 6% kamata, 1/2% váltódíj, 120 kor. 64 fillér eddigi, ezuttál 26 kor. 70 fillér megállapított, valamint a még felmerülendő költségek kielégítése végett az 1881. LX. t. cz. 144. és 146. §-ai alapján az alábbi körülírt ingatlanokra az árverést elrendeli és ennek feltételeit a következőkben teszi közzé:

1) Árverés alá bocsájatnak: a fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő és a Mramorák község telakkönyvének I. kötet 3. lapján foglat következő ingatlanok: II. d. 31. hrsz. 1800 hold III. oszt. szántó 217 kor. II. d. 31. hrsz. 1800 hold III. oszt. szántó 283 kor. III. d. 31. hrsz. 1200 ö-öl III. oszt. szántó 82 kor. IV. d. 31. hrsz. 1200 ö-öl III. oszt. szántó 102 kor. I. d. 31. hrsz. 1200 ö-öl III. oszt. kaszáló 114 kor. II. d. 31. hrsz. 1202 ö-öl III. oszt. kaszáló 72 kor. 19. hrsz. 460 ö-öl III. oszt. kaszáló 6 kor. 184. hrsz. 102 1/2 ö-öl szőlő 10 kor. 153. hrsz. 806 2/3 ö-öl szőlő 214 kor. hrsz. nélk. 400 ö-öl kert 51 kor. hrsz. nélk. 400 ö-öl házhely 20 kor. becsáron, továbbá a mramoráki I/104. lapon felvett: 179. hrsz. 2 hold III. oszt. szántó 286 kor. 4. hrsz. 1 hold III. oszt. kaszáló 147 kor. 194. hrsz. 800 ö-öl III. oszt. kaszáló 15 kor. becsáron.

2) Ezen nyilvános árverés Mramorák községében 1900. évi október hó 13. napján d. e. 9 órákor fog megtartatni jelen árverési feltételek mellett, melyek ugy a tkvi hivatalban mint Mramorák községében a hivatalos órák alatt bárki által megtekinthetők.

3) Kikiáltási ár a becsár.

4) Ezen árverésen a fenti ingatlanok a kikiáltási áron alol is eladatni fognak.

5) Az árverezni szándékoók tartoznak az ingatlan becsáranak 20%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezeihez letenni. Temes-Kubin, 1900. évi június hó 6 napján.

1-1

Dr. Mottl, kir. albiró.

Legújabb amerikai találmány.

Villanyvilágítás vezeték és akkumulator nélkü. Minden pillanatban, szél és zivatarban egyformán funkcionál. Az egyedül abszolút tázbiztos világítás füst, piszok és nedvesség nélkül. Ujszerű, könnyű és tartós (3 havi jótállás) száraz elemek. — Zeblámpák, gázgyújtók, házi-, kerékpár és kocsilámpák, ércz- és fényképlámpák stb. igen izlées kivitelben. Alkalmas ajándék: Villanyos nyakkendőtűk és világított gomblyuk-rózsák.

Kizárólagos elárulás utánvét mellett.

American & International Trading-Association. Budapest, Nádor-utca 11.

Nyom. Wittigschlager C.-nál Pancsován.